

Lima Illegible, Tokay chunke toayin p'unchay, Pachay Kus Killa T'iyu Wata...

PAY PAQMI PAQARIMUN REVOLUSIUN



Sumaq yachayqa,
wawakunan allin
k'illayninp'aqmi, qhaqaq
uyuyay kayninp'aqmi.
Sumaq yachayqa, llan'u
sunqu kayninp'aqmi.
Sumaq yachayqa, may
llaqtapipas runa hinan
k'aschashinaq.
Iman llaqtanqa kanku,
o'ya wifaq runakunan;
paqarin kamachikunanan,
paparin lank'akunkan,
paqarin amachaqunanan;
paqarin runa masin
ayniqunanan.

Iman llaqtanchis
kannan, mana qhaqaq
yuyaviniyuq
runakunawan.

Purun
allpallan kannan k'ita
runaq makinp'i...
Manan qasi kawachu
kannan, Llaqtan
yerq'yo! muchumman.
Lloki faveyayp'in
fak'arinnan.

Sumaq yachayvenda,
hamuq watakunanan
qarpashanchis, q'ilqaq
wach'yninwaya,
runekunaq musun mirkwan,
llaqtanchispa unanchawan,
ripuq watsakunaq
numawan. Chayraykun
Willay Uru suwanan,
hamawt ukunaq tuwesyanqa.

Llaqtakunani

poririn

yachachiqunaq makinwan.

Samantapini mayu hina
allpata qarpantutina
sumaq mukhu

paqarin amanipaqa, mama
tukuy
takikuna

mirarinipaqa, Yachay
wasikunalan, chiqapaoq,
llaqtakunaq,

hanninkunata,
Kancharin, imaynatan
inti lliwpaq ilusin

sapa p'unchay,
chhaynatan Yachay Wasi
lliwpaq sayarin sapa watan.

Yachay

Wasikan
waynakunaq
hamut'sasanta
qispichin.



Kay wallawisakunana llaqtachisman kutimunku

Illapachay

Yachay wasikunapi llank'aq hamawt'akunara, paykuna pura ajllanirkunara, cooperativa nisqapadumallininkunata. Chaypin tapanaku, SERP iskay listakuna.

Yachashinchis hina, sapa watanmi, hamawt'akunara paykuna pura ajllanirkunara, paykunan ajllanirkunata; ichaq chay ajllarikuyipin rikunchis paykuna pura k'aminakusqankuta, kamachiqinichistapas 'ka'minku'; "yargaymanta wañuchiwa-

shanchis nispa". Ichaqa hawa simillatuchis hina 'ka'minku, manan chiqachu kanman chayqa. Yachaykun, ancha tuyayniyuqmi hamawt'akunata.

Chay illapachay p'unchaypin, Yachay Wasikuna mana irquinata chas-

Quyllurchay

■ Colombia llaqtapi, chiqachu yachayta waqaychis qashachukan, Instituto Lingüístico de Verano, nisqanchista kuanan p'unchaypi, Bogotá llaqtapi ch'atanku. Tunpasqan kashanku qullana llaqtanchis taruchakusqankuma; hinapasataq llaqtachis qashachis qayninta suwasqankumanta. Llaqtachis sunaq muñku revolusiyon qawañanpaq, fluqanchis awantaraoq kawsananchispaq.

Wamink'a Velasco Alvarado, rimasqanwanmi waynakuna chiqapaq kallpachakunku, asinkutaa, takinkutaa Peru llaqtanchis qawañanpaq, Qusqupi tantanakuyi qhawaychawanchis, imaynatain Juventud Revolucionaria nisqa, llank'ašun kuraq runakunawan kuskachakupsa, llaqtachisrakuna, Peru suyu rayku, paykuna rayku.

K'uychichay

■ CRONICA mit'alini, kay killapi, 27 p'unchaypi, paqarchimunqa "Edición Extraordinaria" nisqata. Imaynatain Gobierno kamachikamusqanmarta pacha, paqarchimurunku soclaisados nisqa mit'alikuna.

LLIW TAN WILLAKUNAKU CHAY "extraordinario" mit'alipi. Qillqanqaku sumaq sunqawan aswan allin qillqakuna, imaynatain purisqankuta, muchurisqankuta, hufunakusqankuta, chiqapaq, lliwatapuni rimaynaku, llaqtachis sunaq yachanapaoq imaynatain mit'alikunata pagarchiyku chay-

shanchis nispa". Ichaqa hawa simillatuchis hina 'ka'minku, manan chiqachu kanman chayqa. Yachaykun, ancha tuyayniyuqmi hamawt'akunata.

Chay illapachay p'unchaypin, Yachay Wasikuna mana irquinata chas-

chanta qhasunkupi apasa; chunaka huñiyuq waynakuna, Kushkachasqa tukuyunku pujllayinta, chileno waynakunawan pujllapa. Chaytan Castellano simili riqsinchis, ematep suitwan.

Santiago de Chile llaqtapin pujllaranku, anchu allin sinku hayt'aq wayna runakuna; paykuna ajllasca kanku, (Selección), rispan nichis castellano simili.

Paykuna riranku Chile llaqtaman aviuñpi phalaspas. Marcos Calderón



Urqunqekun ashka raphiyuq mit'alita

CRONICAWANPAS, chay raphikupi rimaynaku, imaynatain kay runasimipi mit'alita llank'aq chayta. Suyayusna, extraordinaria nisqa mit'alita, allinta yachanchispap qimaynatas llank'aqun qillqaypi chayta.

■ CRONICAWANPAS, chay raphikupi rimaynaku, imaynatain kay runasimipi mit'alita llank'aq chayta. Suyayusna, extraordinaria nisqa mit'alita, allinta yachanchispap qimaynatas llank'aqun qillqaypi chayta.

Itichay

■ Kharu suyupin, Medio Oriente sutiyuq suyupin, llaqtakuna sapakutilan awqanakupi kawsanku. Chay awqanakupi llaqtakuna kashanku Arabia, Israél sutiyuq.

Chay llaqtakuna thajpi tiyanenkupi, qasilla tyananakupaqmi, Batalión Perú sutiyuq wallawisanchis chay suyukama riranku; chaypin iskay chunka Killia qasi tiyatya qhawaspanku tiyanenkupi.

Oqayinchew p'unchaymi huqmanta Lima llaqtachisman chaykanpukun; hinapasataq ancha kuksikuywan, sunqupas llanllariqraq panakan kunawan tupaykun.

Kinsa pachaj kinsa chunka kinsaqay wallawisakuna, wamink'a Jaime Montesinos Ampuero kamachiqninan kutimunku, paykunan p'achellisqa kashankunu ONU qusqan p'achawam.

Wamink'a Leonidas Rodríguez nisqan hinan, kay wallawisakuna ruwasqamni, Peru llaqtanchis qasi tiyaynina qhawarchinchis kay Américas hatun Suyupi; hinallasataq qhawarchinchis, llaqtanchis intuq iskay llaqtakuna.

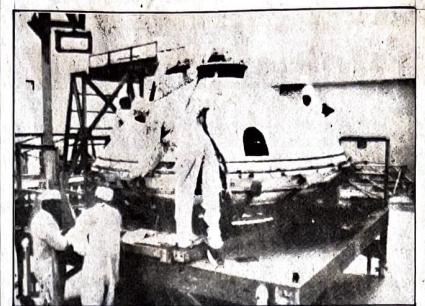
Munaykun ancha qasilla tiyavta, ama hayk'aq awqanakupi haykunanchispaq, ama hayk'aq phiachinakuspa.

Atipachay

■ Wamink'a Juan Velasco Alvarado, Qusqupi tantanakuy waynakuntata, ch'uya simirwan chaynata qilqan. Munanin qankuna revolusiyonpi hamut'anaykichta. Llank'aqchinchis mi manafa revolution qhipaman kutirinampaq, revolusiyon awntaraq qispinanpaq, llaqtanchis sunaq muñku revolusiyon qawañanpaq, fluqanchis awntaraq kawsananchispaq.

Waynakunapagmi, kay revolusiyon ruwakushan, waynakuna kallpachakunku, sunqunta, yawarninta churanan, chayraqmi llalishanchis, qumamalkunata, awntaraqmi yuyayninchis qhawarchinchis unachayninchis hanaq pachapi phalanapanqa, revolusiyon awntaraq qispinanpaq, llaqtanchis sunaq muñku revolusiyon qawañanpaq, fluqanchis awntaraq kawsananchispaq.

Wamink'a Velasco Alvarado, rimasqanwanmi waynakuna chiqapaq kallpachakunku, asinkutaa, takinkutaa Peru llaqtanchis qawañanpaq, Qusqupi tantanakuyi qhawaychawanchis, imaynatain Juventud Revolucionaria nisqa, llank'ašun kuraq runakunawan kuskachakupsa, llaqtachisrakuna, Peru suyu rayku, paykuna rayku.



Hina makinekunapi phalaspakun hanaq pachapi tupangaku . . .

Killachay

■ Ch'askachay p'unchaytan, iskay hatun llaqtamanta ajllaqrunakuna, hanaq pachapi tupangaku. Kay hanapci tupaqkunun kashanku Soviético runakuna, Norteamericano runakunawan. Qayna watakunapi kayta willasunman karan chayqa, manan pipas ifimanchu. Ichqaq ch'askachay p'unchaytan chiqachakunka.

Maski hanaq pachapi q'aqaytipas, anchay wayra wayraqtipas, kay nisqanchisqa kandapupi.

Kay nisqaywanmi, kay pacha tiasqanchispi huq musuq mit'a kicharkushan; mananfa sepalan-

kuhachu riqsiyta munanqaku; manan ima ruwaypitas huj makillaqa, iskay maki hincachu kallpachakunga.

Hanaq Pachapi huj pachakuna riqsiyipin, ashka watafa runamanta chinchikuna kashanku; chayta riqspunku, kay pachapi tiyakunata yachayninan yanaparinaku. Chay yachaywanmi allin tiyanyanchis q'aqay p'unchaykunapar riqshinga. Chay raykullaqtamqi phalaq makthanku ukunpi imaymaya fluqanchismita yachaywanmi kashan (chaytan laboratorio sutiyuwan riqsinchis).



Wamink'a Velasco alvarado rimasqanwanmi waynakuna kallpachakunku

Ch'askachay

■ Sinkipi pujllakuna, sinku hayt'aqkuna llaqtachispi unanchanta qhasunkupi apasa; chunaka huñiyuq waynakuna, Kushkachasqa tukuyunku pujllayinta, chileno waynakunawan pujllapa. Chaytan Castellano simili riqsinchis, ematep suitwan.

Santiago de Chile llaqtapin pujllaranku, anchu allin sinku hayt'aq wayna runakuna; paykuna ajllasca kanku, (Selección), rispan nichis castellano simili.

Paykuna riranku Chile llaqtaman aviuñpi phalaspas. Marcos Calderón

wiraquchan awsan allin hayt'anankupaq kay waynakunata yachashishan. Chay kharu llaqtapin mana llalliyta atikunkucho; manatqaqmi ichqaq chikchikupaschu, kaqlan qhiparunku.

Teófilo Cubillas ajllasca wayna runan; ña pujiy tukushaqtinña, pantarapun sinku hayt'asqani, hinaspa wist'uta hayt'arapun. Chay raykun peruviano waynakuna mana llallirankuchu.

Kuanan killapin waqmantu pujllanku Bolivia llaqtap. Raduviyachusun imaynatachha pujllanku chayta.



San Jose de Costa Ricapi Cuba llaqtamanta rimanqaku

SAN JOSE (COSTA RICA), Hawk'ay Kusi Kill 16 (CronicaWAN) Chunka huiyuq America llaqtakunana arariwakuna kaiyipun qallarinqaku sulluchasqa huifunakuy qhipaman churapanap. "Chira awqaypa" ima mukhunapas, Tiarpa mana umavu kamachiyinkunata (Tratada Interamericana de Asistencia Reciproca) chaypin Cuba llaqtta "wakin-chasq" kasqo America llaqtta pura tiqsimanta, chunka huiyuq watanmanta pacha.

Tukuy suntur qhawaqunapaq kanimi simi, Tiar musuq protocolo unanchay, Suyu amachakuy unancha

1974 watapi tajyasqo Rio de Janeiro suyipi, norteamerica estrategia yuyaypi comunista tiqsi "hark'api".

Musuq politica thanichiyim, chaymantan tinkuy kawsay tiqsimuyu atiy atipaqkunaq pura allinmanta kay p'unchay kamapi churakuy? Tiaramanta, chaywan America suyupan munanqan chay allin hunt'aykunata llaqtapura sayapakuya.

Cuba suyup chakatasqa kasqa bloqueo economicowan 1964 watapi tiqsi politico maschakuy marxista-puritanista rayku, icha chay kamay puchupunkunaqa, manan chayllapichu

urmayusqa castrista kamachikupi aswanta continental tiqsi kuyu-richisqa.

America llaqtakuna Cubanawlapallanku p'akispanku, samin mama d'aki Mexico suyulawan, aswan k'umilluman tuksusaku economica politica metropoli norteamericanata chaymantana San Jose suyupi manacha qisp'i simi kutinaykuhi kanaq, chaymi hira kanaq wakin llaqtakunaq munapusqanu rayku formas legalesita iñispanku, chay mana unanchasqa Tratadop, aswan askha America llaqtakuna kutipakushanku.



Chhayta tantanakuyipin,
Cuba llaqtamanta rimanqaku

Portugal llaqtapi kuskachakunku

Lisboa. (Hawk'ay Kusi killa).- Cronicón. Partido Socialista.

Portugal llaqtamanta kamachikamun llaqa kuskachakup runankunaman, Lisboa hatun llaqtaman puririmankupad kamachikup Gobiernum Goberno, kicillanta puririchillantad kuskachakup runankunata P.S.P. runankunaman hak'akumunkupaq Revolucionaria kallpachayuspa ama, contrarrevolucion qispinanpaq.

Iskay chunka pusayinuyq p'unchaypi chayra Yapi killapi, 1974 watapi kikillantataq kamachikamuranku Spinola gobiernu thuninanpaq, hinataq chay pachapis hunt'akuran, hinamantaq allinta qispira Gobierno Revolucionario kikin llaqtankunau kuskachakupsa, yuwasqanchi hira Gobierno Revolucionario min'akurun llaqa tarichinapanqa barricadas nisqata contrarrevolucionaria "ama" llanfrancupaq, carretera fanninkunata Lisboa ama llaqtata hayunkunapaq.

Kunapas min'akullankutaka Oporto llaqtamanpis hatarinakupaq kay p'unchay turanti ama P.S.P. tantanakuyku min'akunqanak Gobierno Revolucionario llaqtakunaq chayku rayku.

Nan hawpachikunqa min'akunqanak, kay kharu llaqtakunata hina puririnakupaq: Portugal, Inglaterra, Francia, Italia, Alemania, Damasco, Rusia, Teherán, Africa del Norte llaqtakunaman.

Chay rayku tropakunapis ñan yuwasqanak hankunu allinta ñawipachayunkupaq ama hujmantu pacha kay wasikunata suwanankupaq.

COPCON nisqa maschakuyin hufukuranku Wamik'a umalliqun yuwayinkunwan hamut'anankupaq allinta yupaşa ima ruwanankunata chaychurakuy tatinanpaq.

Nillankutaa llaqta awkanakuy kananpaq, partidos politicos huchata apanku, llaqtamani tanqasqanu rayku kay awqanakuy kananpaq; yapanumankutaa kay partidukuna yanapananpaq, allin kawsay kananpaq hinamantaq nillankutaa COPCON qallpanallanmi, sapa kutinpis kuskachakuramni wajcharunkunawan.

Vasco González umalliq Primer Ministro mashkhalashantaa musuq Goberno qispinanpaq, chay rayku mañakamuska llaqtakumallininkunamanata hatun yuwayinkutaa, hinan huk'akur Alvaro Conhal Octavio Pato comunistakunaq min'akuyinwan.

Nawinchaqqa nillankutaa kay Gobiernuq awqanakuy runankuna Lisboa llaqtapi anti suyunkunapi mayri khirukuranku P.C.P., Frente Socialista Popular wasinkuna tukuy kaqninku suwayasqa.

Pusaq tuyllata kutimunqaku wallawisakuna

Kusi raymisqan kaqaku kunan tutachallamanta Hatun Wamink'akuna, Wamink'akuna chaymantana "Peru" awqay hunt'ay wallawisakuna, yaqta iskay wata, Medi Orienteqi qasillataq amachakupanku, huij llaqtakuna awqay hunt'ay kuskachasqa.

"Peru" Awqay Hunt'aykuna pusaq tuyllata chaymanqaku Jumbo-Jetpi Air Swisspi, min'asqa Organizacion de las Naciones Unidaspa.

Kutimuq wallawisakuratan, tukuy sunqu chaskinku, Unanchanchista uqarispanku.

Suchukamunqakucha pusaq hunt'aya FAP nisqan, chaypicha Lima suyu Guarnicion suyaqna, chaymantana Awqay chaskiyupan, panakanpuwan, llaqtachisman kutimusanku rayku, q'uchuyintu kusi kuna qiyusqaku.

"Peru" Awqay Hunt'ayqapaq llanqaynimma ancha yuwaychasa qasqa, paymi sapallan tukuy awqayku-namanta, mana awqanakunakupaq, iskay chinpanpi rikuskupa.

Ichataqm, mana tukuyku kasqa munasqan hina, kay sasa ruwaynpi chaymantana kiska unanchaypi, kinsa wallawisa masinkunan wafusqaku,

Cabo Javier Espinoza chaymantana Rodolfo Neyra Cordova, Vicencio Rojas Regalado wallawisakunawan, llaqtanchapchi ayunkuna masampa.

Paykunacha kanganu hatun mana chayamugkuna, kay aqo t'iyu runa wayt'ayman, wallawisakuna suyachisqankuwan binallataq mana awqayqun runakupas, saminchaynanta haywari-pisku k'illupi uqarisqankumanta Peru Suyu sutida pwawq unanchanta-wan.

Hunt'ay pusaq kanga, waranca kusiy q'uchuyanta raymin, hunt'ay wallawisakuna kutimunqanmanta llaqtanchis suyuman.



Iskay llaqtatan aviun phawanqa

LA HABANA, Hawk'ay kusi killa, 1975 wata (PL)

Cuba, Panama llaqtakuna, qilqanku huij documento nisqanchista, chay qilqapi churamunku, chay llaqtakunang avukunan, sapa qanchis p'unchaypi, pisqa kutinpi phawanqa, qallarinqaku chay llaqtakunana apaspa. Chayta ruwanqaku La Habana llaqtamanta, Panama llaqtakuna, qalqasqa ruwanqaku Panama llaqtakuna, La Habana llaqtakuna.

Haw'ay kusi killa, iskay chunka pisqayuq p'unchawmanta pacha, phawayta qallarinqaku chay aviunku-nata.

Panama llaqtapi, Cuba llaqtapipas, kamachikushanku revulusionari runakuna, Cuba llaqtapi kamachikuna wiraqucha Fidel Castro, Panama llaqtapiqa kamachikun wamink'a Omar Torrijos.



Kay hira karaqininchis ruwasqantan hawa llaqtakupaq phawanqa.

Roma, La Habana llaqtakunapin qhawanqaku apuskikumanchis ruwasqanta

Ancha sumaq qilqa rimukuna, Museo Nacional de Antropología chaymantana Arqueología del Instituto Nacional de Culturamanta, minchaka p'unchaykunap qhawachisqanku, Habana llaqtapi, chaymantana Roma llaqtapi.

Resoluciones Supremas 0109-75-ED chaymantana 0110-75-ED fiqin kamachikuna, qilqasqa "El Peruano" Qilqa raphi Kamachipi, unanchikun

sapa K'itipni mayni maynillan pisaq pachaj pisqayuq "wakakuna" llanfrancupaq, INCQtaq unanchasqa kashan chaymantana imayna kayinpas.



Hamut'aypa kallpan

SUMAQ SUNQUWAN HAMUT'ASQA

PEDRO ROJAS

Hayk'aqkamataqri huayanay

ayk'aqkamataqri hit'isqa
k'anku k'amachipi
Huayanay chajra llanqu:
kuna?

Manan kharunchaspa
chaninchakuyllachu qa-
lluchimpi, hawq chayman
atipayakuna. Kaq Aputap tawa arroba
ch'upi mayt'ur chiqaq chanita
wakspa. Chaymanta, provisional
qispay chajra llan'ajman qichusanku
Lima llaqtan hamusqan rayku,
pawqr unanchaman sulluchanpanq,
chaymanta thaskisqanmanta waranqa
waranqa peruanokunawan Akiraw
llaqtan Kamachiq wasi punkunta.

Chaymanta awqanakuykuna kikin
chanin wasipi mana Kaq Apu
Chaninchakuna upa simi, pillaq-
llantapas kuychispunku. Kaymi
Huayanaypa chanin pantaykuna
p'inqakunapaq, chaymi, tapukuyku:
? Kay Huayanaymi suyunchisp
masti'irkun, taripachikuykunata
chiqinchakuna tukuy kamachikun-
wan utaqchu kay chanin
Peru suyunchisp kharu hawa llaqtakuna-
pi?

Yuyachaykun, kymanta: Mana
makipi yupana huch'uy llaqt
kamachikun, chiqinyan awqasqa
tukuy llaqtan rúwanan qhawachikun.
Kaymi takuri wak'a runa kanku,
runakay llaqtanchipa asnech
q'iwakuna.

Kay Huayanaymi umachan kay
mana yupay saqta runakuna
kamachiyin kymanta p'a-
challikuspanku mana yupaychay
atinaqpa.

RUIZ ELDREDGE
K'ANCHAO MATIN

Alberto Ruiz Eldredge samin-
chayn, qayna p'unchay killachay

ishkay unanchayqmi karan: hujimanta
maschakuy mit'alinkuna tawman,
pay aswan yupaychaspas Revolucion-
waliawan qasray rayku; chaymanta
papaya rimaymanta samicinchasa hina,
chiqaq wayuyinwan K'ancharispa
qalurayq revolucionario kamachiyin
p'iq. Yachachiq kamayuq hina chiqaq
rimaywan, qhawachin procesonchista
tisqimuyu wifay willayaynay
chaymanta, imaynatas, Revolu-
cioninchis yanapan, tisqimuyu wifay
wayayn.

Chaymanta unanchan, imaynatas
mana proceso Peruano mana kulturin-
manchu llaqtan mana allin chaninchaka-
nun. Chaymanta nin, manas
hayk'uusunmanchu maschakuypi pis
raki aq'i tuw runakunawan, paykunaqa
partan llaqtanunamni apewasunman.

AQU T'WILLAGA RUNAQ
MUNAKUYNIN

Oyaynchay mit'alikuna mana
willakuyinpi yupaychanku hau-
ten willakuykunta. Siderperu lingote-
kunus aswan sunqay illusqun
llan'akunad uyuaychakuyinwan,
chaymanta participacioninwanraq.
Chay, yachay yachachiyi 50 hunu

sulista llaqtanchismanta puchukanqa
wayqaychachisp. Karu wayuqay manas
yupaychallapichu qhipanman aswansi
qhawachawichansu llnk'akunad alto
nivel qhadapuyayn. Chaymanta
ishkay fiquip qhawachawichansu imay-
man, karu hawa "tecnología" maquin-
ariaw rantisqachanswan 50 hunu
sulista wischusqans mayuman.
Chaymanta kinsa fiquipitaq aswan
wayuychanaraq imaynatas kay parti-
cipacion humt'asqa kaynini awanta-
pusa mirachin llnk'eyninkuta sunqu
ruwaynayn.

Nuganchipa chay qasunqunman
chu pisi llnk'ayniq kasqanchista.
Chaymi mana flwarpas hira paykunad
kalipachakusqanta usuchinsunanchu,
imayna qhawachawichansu Sider-
peru, Karay kallpaqa manan miranman-
chu tisqisociallappi chay llnk'ay
rimaywan. Llaqtay llnk'aypiqa qhadap
uyayyllanwanmi chayta atikunman
atunman, runaq sunqu munay-
sunwan. Chaytan Kanman tisqis
llan'akunad uyuaychakuyinwan,
chaymanta participacioninwanraq.
Chay, yachay yachachiyi 50 hunu



ANGEL AVENDANO

rjch'akunkuchu. Nawpaqunapaqia
chaymanta chiqaqtaqmi, manan pipas
willakuyku pispayninkunamanta,
chaykunamanta aswan kusaq kaqni
waufuchikuy, aswan qhipay nin
chaymanta wiñay kuitirinayn chay
manu yachaq muchuy wajcha kay
yukakuy atiq.

Qilqaqtaq, mana yuyay atipa-
chikuymi umallikunaman hunt'asqa
kawsayin, chay raykupascha qispay-
ninta maschakuy illapi, fuisqunin-
chi q'irichispak, qilqaqyin mafasqan-
man hina, Oyqa kamayuduna
yachaynipyi qunku tisqimuyun:
mana yupay willay kuchikunata,
mana tariqinku sunqu tukuyinkuna
pacha kawsayinckupi mashkhaspa, as-
wansi munakay wifayqay ayqita,
chaypin mana politikounaman.

Imallapasi kamen, tuylla sulunchar
p'ipas. Políticoqa manan pimantapas
saw'ak'akunu, Politikounapaqqa
sunqunipaqa ayaq uyans musqunin-
manta qilqaqtaq, ch'iqaq gilqaqin-
tata, utaq mana kawsay itay
musquninmantan, ciencia ficcion
kama. Chayqa pacha kawsayinchi
waufuchikuyuna qhadap qilqaqkuna;
José Asunción Silva, Maieskuksa
Stefan Zweig, Hemingway, José María
Arguedas, kay sutikunay uyuaynay-
ta ch'apachin, qilqaqta churashaqtp,
supaywasipi hira riq'tu llnk'aypi
ashkan kanku chaymanta compadreypa
asuy waufuyinpas.

Ichapacha hina waufukunpan
ayaq panpanallan kanman sapan
k'anchaq ch'illilan, chayravukun
cha chayman, thaskin, utaq
chunkun mana samay uyuaynippi
chaymanta, machay watukuyinpi
imaynata runaruku Sérulo Gutie-
rrez, utaq wanku Villanuevapas,
paykunaqa macharanku rayminda-
kupaqa manu pacha kawsaypi; mana
risqisa kayninkumanta, chaywantaq
wakisaq kayninkumanta.

Schinchana pachanchis kaypiga
yanqay munaylla ch'aska kawsayin-
chis pispakun, chaymanta wakin
wankinkunamanta pachakupanapad-
Wekitaqmi yanqa rimapakuqa,
kayqa manas qhadap qilqaq
wakisaq runawuku qhipanqata.
Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan kaypas harawikup
chiqaq samintan tatchin mana ima
nanaypas ruwayta atinman hina,
fek'arichiywants. Kaymi llaqtay
chiqaq wayuy hamavt aqparichiran:
"Imaynatas harawikupi pagari-
munchis, imayrakutaq manan qhatu
kamayuchuq kanchislik tukuy patan-
mantu". Yuyaynimi tukurakupan
IWIRACUCHAI Pagador chayara
musqanwan rayku siq'i.

Antehera chaymanta Dromer,
harawimanta chaymanta waq'mantanta
wen patara ruwasqanku Gerardo de
Nervelmaanta rimaspa nirankumana
waufuy chayaywan hawqasandu,
nunalansi phawasaq, kayqa (mana
yuuyachay adverbialan kanman)
harawikukunqa yuyayninkumani
phawanku, huqkunay mana flawinku
qhawachanta, unanchay mana unaqkuna.
Imaynatas kanman, mana chanin;
chaymanta sapan



Kay llaqtakunaten hatarichiranku
Apunkuna yupaychanku.

Ima llaqtakunaten hatarichiranku

Nisqanchispas hina, runakunaq wasichakuya qallarinan qaçakuñaq t'uqu ukhunpin, chay wasinkunapin chirimanta q'urikkukku; chayllapitaqmi t'illa uywakanamanta ayqiqku. Chayrykun kunankama kawsyata atirapan.

Nillanchisteqmi, chay pachamata imaynataq runakunaq wasichakuya qallarinan, chayqa kasan astawanta qusqunni wiñaqtlraq.

Niwpaqqa hatun raphikunata watushappas mach'akunman karan, chaymantara ch'ujilata ugariran, hira mantaq t'unumanta wasikunata. Chaymanta unayinnimantán, ancha unaynimantán kunana riqisqanchis wasikunata hina ugarifranku.

IMA LLAQTAKUNATAN HATARICHIRANKU

Mit'a, mit'apin runakuna wiñaran-ku, chayqa kaq mit'allakunapitaq runakunapas wasichakuspa, sispa sis-palla wasichalispaku, amankha wasi-kunata hatarichispanku, llaqtakunata pagarichimuranku. Chaylin waran-qani runakuna tiyaran, chayllapitaq, lank'anata tariranku, faraq qha-tupasa, wanpi runakuna thupasa, qaratara ch'akichispanku ima. Imaynaman lla-kanunakunata karan; han key pachapida runamasinchiskuna allintafra runay-tam.

Kay llaqtakunaq uqarisqanmanta yachayku sutinta, aswan flarpakipu-

nan kashanku, Egipto llaqtakuna, Grecia llaqtta, chaymantataq kalla-shantaq Roma llaqtta. Kaykinsant llaqtakunaman kunan imallatapas rimasun.

Kay llaqtakunaq yachaynimniñ ru-qanchikama chayamun, imaynatas wasi ugarlytapaq, paykunamanata ya-chanchis, kamachikuna kamaytatas Roma llaqtakunaman yacha-sanchis; kunankamapas Taripaq runakuna, imayna qayna pacha Roma llaqtapi chanincharkunu, hilatataq kunanpas ruwakushan; ichaq'a han yachayninghis astawantaq atirapan.

Kay llaqtakunata hamut'aya yacha-wiñaran-ku, paykunaq runayq riqis-chanchis kunan ruwaykunatas. Astawantaq nisaychis; kay llaqtakunata ruwasqanmi runakuna yacha-sanchis; hinaspataq kaq tiyasqankuna runakuna-chaka runakuna tiyashran, kikin sutillawantaq.

IMAYNAN EGITO LLAQTA KARAN

Egipto llaqtapin, huj mayu puririn, chay mayuq sutinmi NILO. Manas ima kawsaypas chay aquapanpapi kanman-ku karan, mana chawpinta Niloy mayu puririnman chayqa; kay mayullan ch'aki aq'i parapata qarpan, hinaspataq alpata runanapaq wanuykun.

Kay llaqtapin Inkakuna hina runakuna kamachikuna, paykunaq sutinmi kashan Faraones nisqa. Paykunaka-machisqan llaqtan kashan hatun t'iw aqu panpapi; Sahera sutiyuq. Kay aqu panpapi chawpinpip huch'uy quechakuna kashan, kay Niloy mayu quchaka-ruqisan; chaytan castellano simipi miq'iq karantu, manan ancha wanu-yuchu chajrakupas.

Kay quchachakunaq pattallipin, ancha wanuysqa alpapin Egipto kashan, chay wanuysqa alpapin inkakuna lank'anku, trugita ruruchispanku. Sa pa kutillanmi kay Niloy mayu wiñap, iluqllakunata apamuspa, chay usri-tintaq taruranku, Hinatan kawasaran-ku. Kay quchakunaq sutinmi kashanku, aswan hatun kaqmantu, Mezala, kallahantaq Edmu nisqa chayqa.

Kay llaqtakunata chunka waranca wanaytiyuq kawasqenpi kashanman; hawqataqqa kamachisqa Menes Men-fis sutiyuq kamachiq; Hinatan Kallan-ta qhuk kamachiq Zoser sutiyuq, payasi hatarichisqa pukarata, sakkarac-sutiyuq, chaytan castellano simipi riqisqan Píramides sutinwa.

Kay runakuna wasinkuna sayari-chiranku, tikamanta, chaymanta K'as-pimanta ima, t'urutapas fiañ risqiran-kuja. Paykunata kamachiran Keops sutiyuq Faraoñ, paymi hatun pukarata sayari-chiran, pacchay tawa chunka pisqayuq mitrusta.

Kay pukarukunata sayari-chiranku, ayankuna, p'änpankupaq, hinaspataq chaypi Apunkunata yupaychanku-pa. Paykunata iñfranku, Ra sutiyuq Apata; paymi flueqchispataq taytanchis kashan, Egipto llaqtapin. Ra sutiyuq iñfranku, Chaymanta kalla-shantaq Osiris, kay Apun allin chajra runanipaq karan, paytan sapa chajra rurusanq píslyaqtin, yupaychaku-ranku.

Kay Osiris Apupqa warmimni ka-ran, Isis sutiyuq. Manan ichaqa paykunallatachu iñfranku, waran qarpan Apunkuna karan, wakatas

yupaychakun, chay wakaq sutinmi kashan Apis.

Kay Egiptupi tiyap runakunan, Triguta taruranku, t'antatapas ruwa-rankuna.

IMAYNAN GRECIA LLAQTA KARAN

Kay llaqtan kawsasqa, písqa waran-qa wataraq, flawaqp sutinmi kashqa Hellas, hina sutinwanri risqiranu. Kay llaqtan kashan hatun Qucha pattallipi, chay quchak sutinmi Egeo. Kay llaqtap 'kawsqasantan aychashanchis harawilkunku rayku, karansi Home-ro, sutiyuq harawiku, flawsas kanhan-pas karan; chaymanta kallasantaq Hesiodo sutiyuq harawiku.

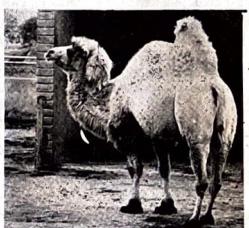
Kay Grecia llaqtapi tiyap runakuna-n, warmi Apuyuq karanku, Apunsi kaqsa GEOS, paymi Pacha Mamaq rantanta karan. Hinatan paykuna Pacha Mamaata suticharanku. Chaymantataq tutallarapachaka kashqanti si 'Urano. Apu Titanes runakunata churiyasqa, paykunamanta awsan qha-riksa Eusa sutiyuq, paymi hanqa-manta paeña kamachikurun; hinaspataq Poseidon sutiyuq wayqin, Mama Qucha ukuphi kachinianpaq tiyakupu-pusqa.

Iskay runas, kay llaqtata pagarichi-muranku, paykunaq sutinmi kashan Teseo, Egeo. Paykunallataq Atenas sutiyuq llaqtat hatarichiranku. Kay llaqtakunapi tiyap runakunata chipi miq'iq karantu, manan ancha wanu-yuchu chajrakupas.

Kay llaqtapin karan, ancha allin iskay hug llaqtapin; hujinimi karan Atenas, hujinimi qaranku Esparta.

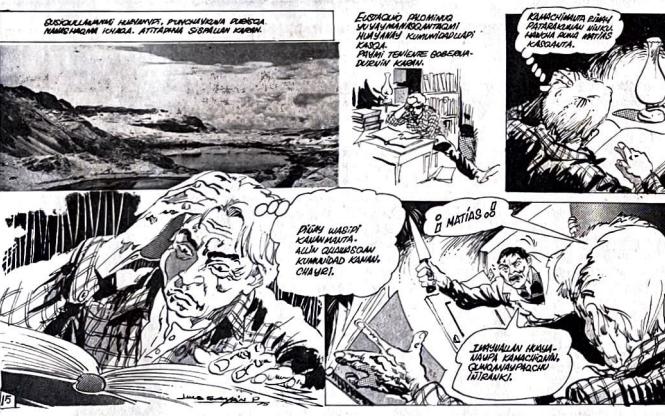
Kay Esparta llaqtapin, sinchi walla-wisakunata wiñachiranku, kay llaqtan allin awraqta runakunata uywaran, Atenas llaqtapi kamachikunataqsi, allinli tiyananpaq runakunata uy-wasqa; sumaq sunqulla tiyananpaq; yachayusqa kananupaq. Chay rayku kuanan hamut'asqanchis, paykunaq kamasinkuna kashan. Anch'a allin runakuna tiyaran, yachachiqkuna, hamawt'akuna, illinq'ikuna, chaymanta rumi thiqaqpanka imas.

Yachaysapa kanankupaqi kamas-qi karantu, wakinmanta sutinkuta uyarishanin, Socrates, Aristóteles, chaymanta kallashantaq, ancha ya-chayniyuq runa, paymi sutinmi kashan Heracilo de Efeso. Paymi nirar, mana key pachapi imapas tajyasqachu kashan, kuyullashammi, chaypi mayu purisqanpani, mama aramakuya ati-unsmanchu iskay kuti kikin unllapipi...



Hina uywakunata Egito llaqtapi uswaranku.

HUAYAWAY



Kay hina qaraywakunata karan, kay llaqtapi



Wayñu takiwan, Teofilo Cardenaswan, runasimipi

Juan Parra del Riego harawinpi hina huq tutayaq llactantana saqisa guitarrañan wayanchakuspa.

Lima llaqtata chayamusqa, taksi simi qulqillanwan, musquynipa takillanwan, takiyapa sunqillanwan.

Teofilo Cárdenas, hawaqi Qusqu-

manta apuramán manan hunt'ay yuyarynnishu, chika pisi atipaynun-

kunawan hamurani, chaymanta puriran-

garanpi mast'arkuspa, huq qunqay

manchay qaparynnikuna phutuqqa

awsan rawpaqmanca cusqueña ch'apu-

manta, kuan wayrakuna t'ikan

simipi riqsin, imarayku Teofilo

Cárdenas pagaramirun, chay Radio

Nacional, llaqtat takinkunana

fiqinwan; keya manas folklorikulaku-

chu, imaypa fi wsu qallariq

sutiyeta munan tukuy rawpa-

kunkawan hina, kawsay.

Teofilo Cárdenas, tawa chunka

watamanian haykushan, rahu risaku-

nana sisu qaypeneo mast'arkuspa, siq'i,

siq'raq, oqsequeo maqt'a kayinpi,

wifasqa charangwan kushkachasqa,

chaymanta qantukunawan, haqay

hanaqkunapi, mypitay wayra chhu-

llanwan tukuy chhula kawsay.

Wayfunkuna chigqamanta maqt'a,

musqu runad takinkuna kunkanpi

q'iqin, Intiq samicmancha chawpi

p'uchay qhipamancha cusqueña aqa

waqunkunapi, chaypis, che'ye runasim-

pi intakunad Intinta, awsan runaman

tukuy hina.

Teofilo Cárdenas, manan llaqtallan-

tachu yeyarin, kuan karunachayku

cusqueño kiska apasqan sunquni,

Runasimipi: riman, yachay sapa

llarwan, chaymanta rimarilynipsa

yupaqhasqa iskay watamanan.

Teofilo Cárdenas, runasimipi unan-

chay p'uchay t'uyllanra, yachay-

mi q'insu chawaynmana, Yachay mana

yachay p'ispaqkunanta, runasimipi

asymimanta, mana yachaspan-

ku, p'uya kayinimanta, mis'k'i

yachayniman, mu'upayniman,

chaymanta awsan sami

pawqamimanta.

Kaylpacachakupaqmi Teofilo Car-

denaswan runasimipi rimay. Paraqay

ku'pa wisch'ymanta rimay rimaya-

wan, nanchachip'a chutay kurunkun;

utaq Antuksunkata yuvarispa, chay-

manta Vachakunatawan, llamp'uyin-

manta, tukukunatawan, tukukunata-

wan, tukukunatawan, tukukunatawan,

Chaynatawan, tukukunatawan, tukukunata-

KARRIWA

sirwana

Yunka ratarata,
Sirwana,
ama ratawaychu;
Sirwana,
wajcha runas kani...

Manas munaymanchu,
Sirwana,
munawanaykita
Sirwana,
khuyawanaykita...

Aswansi munayman
Sirwana,
chiqniwanaykita,
Sirwana,
chiqni tukupsa,
Sirwana,
munawanaykita.

Yunka ratarata,
Sirwana,
ama ratawaychu,
Sirwana,
hawa laqtas kani,
Sirwana
llakichiykimansi...

Aswansi munayman,
Sirwana
ripyu niyakita,
Sirwana;
ripusa, ch'usapa,
Sirwana
qanta qunqapanyqaq.

Manama ichqa,
Sirwana,
sunquy atinmanchu
Sirwana,
qanta munashpay
Sirwana
huqtu munakuya...

Yunka ratarata
Sirwana,
ama ratawaychu
Sirwana,
wajcha runas kani
Sirwana
wajachiykimansi.

Yunka arwi, arwi
Sirwana
ama arviwaychu,
Sirwana
fuqa wajchallqa
Sirwana
llakichiykimansi...

Manas munaymanchu
Sirwana
munawanaykita,
Sirwana
khuyawanaykita.

Aswansi munayman
Sirwana
chiqniwanaykita
Sirwana
chiqni tukupsa
Sirwana
munawanaykita...

(llaqtas Takin)



P'anpaniña mukhuta, mikhuna tarpusqaña

ayaw haylliniña

Qharikuna

Ayaw, haylliniña,
mukhuta p'anpaniña!

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Qharikuna

Q'aya phutungaña,
minchha hällmanaña.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Ayaw

haylliniña!

Qharikuna

Parataq hamunqa,
yakutaq lluqmanqa.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Qharikuna

Chaymantana parwanqa,
chaymantataq chuqlunqa.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Qharikuna

T'iipiñataq kanqa,
pirwata hant'anya.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Qharikuna

Inti curita paran,
killa qulqita paran.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Qharikuna

Inkaypaq, mat'inqa;
Inkaypaq, sunqunpaq.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

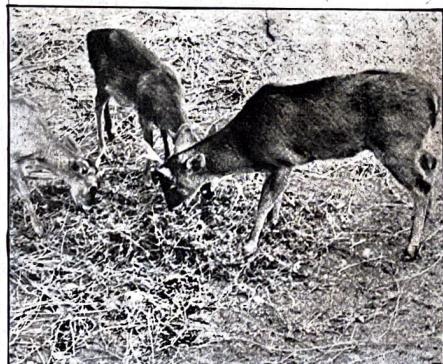
Qharikuna

P'anpaniña mukhuta,
mikhuna tarpusqaña.

Warmikuna

Ayaw haylliniña!

Inkakunaq takin



Chay kutimanta pachas, tarukakuna P'itakachanku

tarukamanta willakuy

Huj waslapis tiyaranu, iskay wayqintin runakuna, sapan-kankupas warmin, wawantin, imas tiyaranu. Hujiniñi qhapaq kašqa, hujkaqtasq'i ancha wajcha...

Huj p'unchaysi qhapaq kaq, ashka q'uchu masinkunawani raymichakušqa, chirupu chujcha rutukuytas raymichakušharan.

Chaymansi wajcha kaq achhuy-kusqa, hinapa, sujankuna rikurusa, chayqa aqñata qhapaq kaqta tapurikusqa:

— Haqay wajcha runari, manacha wayqiyki; imaryguktaq mana haykuchimunkichira.

Qhapaq kaqñataq, asirkuspa hituna kutichisqa:

— Maypis wayqiri kanman, maypis hina wajchari wayqiri kanman — Wajcha qafiqataq upalla-lla uvariqa, ancha llakis wayqin chiqnikusqanway qhipaykušqa; hinapa saqipusqa.

Ch'ika mashkhasqi ripusqa. Chay ch'ikkawansu, kay wajcha runa, waukanwantsa qispichishara.

Anchatapuni llakikuychu, amallataq anchiychu wajcha kasqaykintama, haqay kinray hanta puriru, ama pantasa, chay llantaka tarisqa; haqay p'iyasqatapi tiyaykušqa. Chay-pi tiyashqatintaqsi, rumi tiyasqan rimariya qallarisqa, khuyapay-pansu rumi rimasqa; hinatas rimaykušqa.

— Amalla llakikuychu, amallataq anchiychu wajcha kasqaykintama, haqay kinray hanta puriru, amapantasa, chay llantaka tarisqa. Rumi nisqan hinata, pagarinata tarinku, chayman chayarqutiykitata sumaqllata waj-yayku —

Rumi rimasqanman hinata, chay hanta puririsa, kusicas, manchirasas, chay llantaka tarisqa. Rumi nisqan hinata, pagarinata tarisqa, hinatas sumqa sunqulla wajykušqa.

Weyakusqanmansi huj yupay-chana machulacha lluqsimusqa;

dayasi huy rumita quykušpa, hinata rimaykušqa:

— Kay qusqay rumita apasa kuitupu, ichaya aman hayk'aptes kaqumicha taqsa:

Chayqa, rumita q'ipiwaykušpa purisanharan; hñas tutayarusharan, hinaspata waśinman chayatayta munara.

Manay chayta atispansi, tutayara-chikušqa, usqaychallas chay p'un-chay tutayarusqa. Ancha laqha tutas, chay tuta ch'isivasya, hinaspansi, chay tutamanta mach'a-kunapanaq huj paqarinsa, haykušqa. — Käyip samakusqa, käyip mach'a-kusqa, pacha illarykama-, nisqas haykušqa rumi q'ipintin.

Llikipas, yangaypis, mana puñus-putuya atispachu, sayk'usqallafas puñufyti munasqan, hinaspas manapata atispachay. Chayqa kaqmantas, wajcha kasqanmanta waqaykušqa, hinaspansi, Rumi, Panpanaw, rimasqanmanta rimaqakušqa:

— Imarykun chay runa waqan-Nispas Puna, Rumiman Tapuykusqa.

— Qhapaq wayqini chiqnikun, chaymantana ciay runa waqashan — Nispas Rumi willasqa.

Panpañataqsi tapuykušqa:

— Imarykun chay mana saniyuq wajcha runa waqan — Nispas tapuykušqa.

— Qhapaq wayqin rayqaypi wachiqchintimi, waqan — Nispas Rumi kutichisqa.

— Hinatas chayqa, — Nuqa, saramanta apita quykušqa — Nispas Panpañataqsi.

— Nuqañataq, q'illu saramanta — Nispas Pañpañataqsi.

— Nuqañataq, q'illu saramanta — Nispas Rumi rimaykušqa.

Chaykuna yuarispas puñurapu-

ga. Unayinman rijcha'riqintaqsi, kinza mankachakunata mis'kipen-

— Nuqaq kaqñiytan suwaruwan — Nispas ch'atasa.

Wajcha kaqñataq, mana suwa kaqanta yachachinapaq, lliwta riqchisqa, lliwchatas willaykušqa.

Chayqañataq, — Nuqapas risaq, astawan qayqaynaypaq — Nispas chay, wayqin purisqa hñantakan paqura.

Chay yupaychana machuchawanpas tuqasqa, kusiqallafas kašqa; hinaspansi, rumita quykułla-

taqat — — Ama kay rumi qusqaymantana, hayk'aptes kaqumicha taqsa:

Chay yupaychana machuchawanpas tuqasqa, kusiqallafas kašqa; Wayqin willasqa hinata, ch'isivasya qallarisqa, nishlaqha-tas ch'isivasya; hinaspansi, Rumi,

mat'inpí waqrata wiñachisqa, Panpañataqsi, makipini, chakipini, wa-

sansi, imasuphata wiñachisqa; Punañataqsi chupanta wiñachillas-

ataqat. Tarukakuna kay qhapaq runa tukurupusa...

Anchata kusikuspansi, q'ipiwaykušqa; puchuchisqan man-

chapri, quri hunt'a kasqa; yuraq saramanta apiyuq manataq, qulqip-

an, watukus purisa. Lliwta wasinpi warmiman, usisunman, churinku-

man, ima willaykušqa. Anchata

kusikuspansi, q'elata willaykušqa.

Qhapaq kaqñataq, wajcha way-

qin qhapaqyasantas rikuqtin, suwa-

manta tunpaykušqa.

Qhapaq kaqñataq, wajcha way-

qin qhapaqyasantas rikuqtin, suwa-

manta tunpaykušqa.

Chay kutimanta pachas, Taruka-

ka, hñantaka tarinku, suwante, ima

ayqisa kawsahan...

imaynallatan atiyman

Imaynallatan atiyman mana ch'illu chujchaykita quri llaqch'awan llaqch'aska kunkaykipi llajchayita.

Imaynallatan atiyman ch'aska qullur flawiykita ñawska kayñym kachipa sunqulaypi k'anchachiyta.

Imaynallatan atiyman puka mulia simiykita, samaynikiita umispa astawanraq phanchichiyta.

Imaynallatan atiyman tasaq makiykita hamano ayta p'inachispa astawanraq sansechita.

Imaynallatan atiyman chay sumaq puriyñikita, sapa thaskiy t'ikta astawanraq mut'uchiyya.

Kay tukuyta atispañari atiymanaq sampañi sunqyipa, sunqy chawpinpali mallkispa wiñaypae phallachayita.

(Juan Walparimachi qitqasqan).



Madre de Dios

Musphan yawar ch'unqakunaq makinpi

Madre de Diosmi, mana pantay, llaqtakunanta aswan qunqasqa suyun. Ichaq, aswan qhaqaq allpan, sunqusapa, chaypin runa, hujurukunamanta, quri, castañata, scifekuna. Kunallamantata, petroluttapas phaqachinqa. Icha nishu kharuataq chaymantan purun si'a pachata, chaytan chhalaqkuna, mana humaytayqapad suyupi tukuchinku.

Willay willakuy haywasqayku churamun munayninkuna k'anchayman, mayninpitaq, mana yuyachay-pinku rikuchiwanchis.

Antipi inti k'anchaq hujilamanta qaqapamun llwita hunt'aspas: munay musuq wasichay hierromanta, chaymanta qispipawpas "Velasco Astete" phawqach chaskina, chaymanta t'aka t'aka qhatan yuraq wasichakunamanata, chaymanta kharu chaymanta yu-ragniq Salqantay Apu.

Tutamantani, 8.30 tuyllan Qusqupi. Chay tuyllatan, chay tuyllataq aq'iñtun urayumachu Lima llaqtamanta hamuq avinkunamanta, huj Twin Otter muturninta q'uiñichin. Nan hanan phawaqmayuq wicherungakufa, chunka ichaykinyuq llank'akuna, qara ch'uspachankuwan, chaymanta mancharisqa yuankawan mana tati-kuk, hujintan rimapayaku.

G.S.I. llank'aqmi kayku (Geophysical Service International) Madre de Distoran ripushayku, nisan nin.

Hanpi wasipin karani qanchis'unchay, han chalhayqasqa kani nis-pañatac huj willakuk.

Manan fiyu yachakunichu kay chiripi, manan armakuytaps atinchiu. Manan rikuniku tuylla Maldonadupi kayta, nispaqtaq llakipakun huj llank'aq wayna.

Isqun tuylla tutamanta, llump'isqa bimotor pukawan alqasqa, fannipi phawqachan, chaymanta wichayman siqayku uruqun uruqta. Chaymanta huj kuskanniyuq tuyllamanta mink'asqa bimotorqa G.S.I. manta urayuman "Padre Aldamí" hanqapawq Puerto Maldonadumanta.

Isqun chunka tuyllapi musuq a-

vioncha Huaylla-Huayllata wasapaspa; phawqapekuntaq Marcapata, Quince mil patanpi, chaymanta chinkaripuntaq mana tinkuy q'umir k'itipi riq-ch'asqa mana hukuna Mama quchapi. Chay hiantataq camionerokuna kinsa p'unchaypi purinku mana paraqtiq, chaymanta paray mit'apitas huj iskay killapi, Quincemil-Maldonado carrete-ra t'ira kaqtunga Maldonado runakuna, suyayinpas hark'akunsi; chay Juan Alvarado Maldonado 1567 watapi han, ruwasqallanchus hina kanni, man, chaymanta hinamantachus hina kannan, kay fankullatichus hina Faustino Maldonado 1860 watapi rikunaman karcyan, chaymanta paykunamanta aswan huyupataq qhatan Inka Tupanki, kay sach'akunata Amaru-Mayuq ispanman chayata munasca, mana atikuq chunka waranca wallawiskunawan, manchay awki mana yuyachay Antisuyuta mit'maya munaspas.

LLAKI RUPHAYKUNA

Manan kharu fankullachu Qusqupa Maldonadumanta t'agan, utaq Peru suyuta Maldonado puertumanta utaq lloperimanta. Tukuyumi, Tukuyumi, rikurimun, kachapuriq muskhiqtin Madre de Dios, Iberia, Ifapari, Fortaleza, San Lorenzo Llaqtakunata.

Levi-Strauss "Tristes Trópicos" qillqani nisqallamni kaypi, llakin llaqtamanta, ruphay intiwan fit'isqa llaqtakunata, kharuchaymanta, chaymanta sapankaynimanta wischusqa mit'ayasaq awan t'ilta capitalismowan llaqtakuna, markakuna; chaymi kay ruphay markakunamanta economico petarukunata churqa Tercer Mundopid chaypis kaypiñ wasichakunku runa ch'utiy tiquisqana materia primakunamanta, chaymanta aswansraq runamanta wak'a runakuna.

PETROLEO CHAYMANTA IMAPAS

Chawpi p'unchaytan, inti chayamun titi hina Puerto Maldonadumanta, Madre de Dios mayun purin, imaynata

Neruda munaran hina, "imayna tiqsi-muyu han hina". Ochapak llaqtan llank'aq kawsay. Nan niwasqankuña, Puerto Maldonado qurpana wasipi. Kay llaqtataq manas, gyna wata hinafachu. Petrulli llank'aymanta kay suyupi imaymanau kapuwanku. Käftaqmi utawan unququuna (lepra blanca) huj chunka iskayniyuq llank'aqku-nay kay llaqtta huch'u hampina wasipi. Osqusqatap aswanraq hanpukushanku; ichaq yaqa tukuy llapan kashan Lagarto, Rio Piedras, chaymanta Manu waqikunapi.

Kaymi utamanta iskay llank'aqku-nay rimeynin:

Sinchu ashkhan uta Manupi; kaypin rikurimun mana yuyapay atiy.

Unumanta hamun utaqsi huj ch'uspi apamu; manan yachanichu, ichaq uta unquyta hap'imusku compañia rayku, apawankutu uta kamay-kunaman, nispan iskay chunka wata-yug llank'aq, kayqa llaqtta runan.

Yapukan huchayus kanku. Unqu-

qa kaqtinku manan hanpichikunku-chu. Mechanku, ch'aranqaya wasiku-nata rinku, khuchi aychata mikhunku, quiqqa wijch'unku; pitaqsi kay kaw-

saywan qhalayiman, huqtqa nin, kaykunaga yuyachakun "patronniku" rimaynata. Kay llank'aqqe yuyachqascan, payay mana chinkanchu Rio Piedras t'urukupi; aviuipa apamusqa q'ipukunata yupaşa llan-

k'an, kay mink'asqa G.S.I. manta.

Icha petroliero rikuyqa manan kaypichtu tukun. Icha manan tukukun-chu kay manchay utawan unququ-nad. Puerto Maldonadupi kawsaya phuyukaman chayapan. Huj wallpa tawpa pachaj sulispin kunanqa, chanin-, chakun, flawpachaq pachay pisqa chun-

kallawanmi rantikuran.

Genetekunqa kusi sunqun ranti-

chu kay wallpa aychata, chaynallata-

tag teknikunapas petrullu yachay-

nipi. Chaymanta ashka wasikunqa

machaqunawa hunt'asqala kashan-

ku, kinsa killa llank'aymanta llusqiq-

muqunaga ujyarakunamanta Madre

de Dios mayutapas; chayamunkun qhepaq llaqtata, camisa, warantin,

q'urpu qulqi q'ipivay chaymanta,

mana sameq machayta gallarinku.

Imayna Iquitupi, Pucallpapi, Yurimaguaspi, chaypin wasichakuykuna

mas't'arikun runa hap'inanqaq, troche-

ropaq, petroliera prospenciontaq hu-

nu huni qulqivan, makinarienkunanan-

ta, tecnocratiankunawan, supyatán

thunirachinku kay llaqtakunaj tiqi

kawayinta, kaykunaga qaynapacha

kamallan qasi, qasilla kawsaqku.

Imayna Iquitupi, Pucallpapi, Yurimaguaspi, Puerto Maldonadupi qhatu-

kuna, mikhuna wasikuna, burdel ka-

mayuqkuna, tukuy trocherokunaq

qulqintu hap'inanqaq Banco Hun-

chispunku k'ay waranca runaqua

runakunaq machayinta; kay wajcha

llaqtat pisi qhepaqniyuq kaynimanta

wirayaspunku.

Kantaqmi huj ruway, Maldonado,

Iberia chaymanta Ifapari mana llank'a-

niyuq. Tukuy llank'aqkuna petro-

llipi llank'aq rishanku. Plisimantaqa,

manacha kanchu chajrapi llank'aq,

Kaytan yuyachakuspan Banco A-

gropecuario kamachiq.

OURIO MILLAY LUULLAYNIN

Ichaq manan petroleochalla ch'u-saqayachin Madre de Dios runakunata, yanqay chayrankunamanta; huj millay llullaynipes ch'usaqaychim, imayna malayqunqa. Charles Chaplinpa peliculapni hina. Wajcha kayinwanwanri ripunku, wamantwan suyayinwanwanrad; Inbarimamni hunt'asqala kuskachasqa ripunku; Madre de Diospa mayu-

panamanta.

Kinsa waranca runakuna hinas

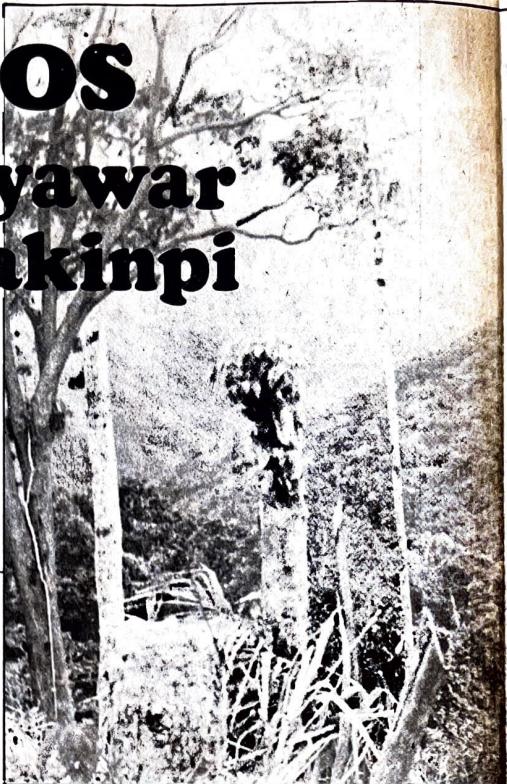
makinikuta q'upuchakuna wasanku-

tataq p'akinku, manchay yunka inti-

wan urqankunapuq, sapa pachajmanta

kinsa chunkata urqspanku Peru Su-

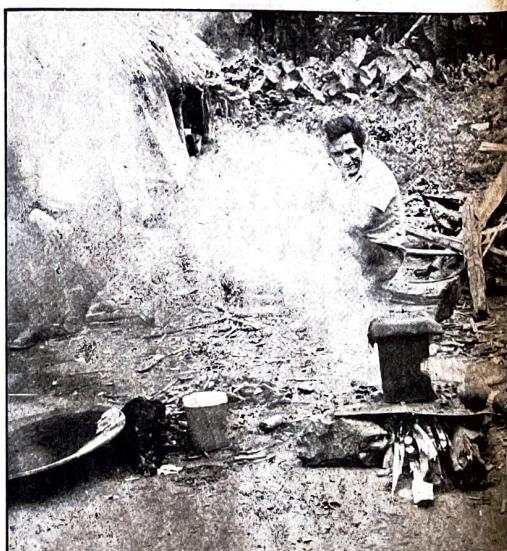
yupi kunnan sik'isqanma. Man-



Sach'akunaq sunqunpi llank'aqskayu kallpachakun.



Qunqay musquy hinallan, quri tariyqa.



Q'uspi hinan wajcha musquynku, hanaqman wirchan

gracias a la iniciativa y la participación de los trabajadores se mejoró la calidad de las lanas de San Salvador. La industria textil en el Perú ha crecido en los últimos años no sólo por la magnitud del avance es importante. Lo realmente trascendente son las implicaciones del avance. Por un lado, es resultado de la capacidad de los trabajadores de lana para producir una gran cantidad de artículos que los países consideran como cotos vedados de especialistas y técnicos de alto nivel. En segundo lugar, el hecho implica una desmovilización de la "tecnología importada" en realidad que no es otra cosa que la importación de una gran cantidad de artículos que se producen en el Perú. En tercer y más importante: figura el caso demuestra que la iniciativa de trabajadores que asumen una actitud partidaria, es decir, una actitud de nación tipo con su carácter de trabajo, puede encarar la situación de la industria. Recorremos que el nuestro es un país de escasos recursos humanos (en el sentido tradicional); no podemos demostrarlo si lo queremos, pero lo que sí es cierto es que el resultado que ese potencial no puede desarrollarse en una "empresa capitalista, por las características militares de ese modo de producción". Una vez más se demuestra que una gran fuerza revolucionaria se pueden dar las condiciones para ello ocurrir. En la empresa de propiedades sociales es donde se abren las puertas de la iniciativa. Por lo tanto, en la medida en que se responda a la necesidad de la clase obrera de participar, no se vienen a los modelos de organización capitalista, tentación natural y casi inevitable por lo demás.

Todavía existen hombres que tienen los sesos en las alturas. Ellos insultan todos los días a los pobres: "Indio", "indio" diciéndoles. Esos hombres nunca han medido sobre su sangre. Ya no existen en todo el mundo hombres de sangre pura. Se ha perdido la sangre de los pueblos. Los peruanos son peruanos sin distingos, ya no existen exclusivamente el español, ni exclusivamente el indio. Son los hombres de sangres andujosas que los insultan diciendo "indio", "indio". (A.A.)

7

CORRESPONDENCIA

Sefor Angel Avendaño,
Director de CRONICAWAN
Ciudad.

Sefor de mis consideraciones:

Aunque no tengo el honor de conocerte personalmente, pero si soy un admirador suyo visto a través de las páginas de "Cronicawan".

En mi condición de hablante del idioma materno -Runa Simi- cumple con expresarse mi felicitación para la tarea patriótica y nacionalista que se ha impuesto usted en favor del conocimiento y difusión del Lenguaje Humano de nuestros pueblos.

Después de 443 años de dominio y conocimiento de la escritura fonética entre los pueblos del antiguo Imperio del Tawantin Suyu, es la primera vez que la Runa Simi ha ingresado al campo de la cultura impidiéndole a los pueblos de Andina la posibilidad de expresarse.

Este año se cumplió el 100º aniversario de la fundación del Congreso de Asamblea Nacional Constituyente. Este año se cumplió el 100º aniversario de la fundación del Gobierno de la Fuerza Armada, que encabezó el General de División Juan Velasco Alvarado.

Si al lado de la Runa Simi y otros dialectos andinos las enseñanzas de la Religión Cristiana, fue con el fin propulsivo de catequizar a los indios para mayor usufructo de las riquezas del Perú, hoy se cumplen 100 años de la independencia de los imperios y se organiza en militares a los aviones alquilados por la G.S.I. transportan a Puerto Maldonado.

Así como que el General Peruano, hoy oficializado el Quichua, por Ley N°21156, de 27 de mayo último, son los Directores y Redactores del diario llamado "La Crónica", quienes han iniciado la labor de enseñanza de los dialectos andinos del Imperio Inca, mediante la fundación del Semanario CRONICAWAN. En esta labor ha intervenido la persona capacitada como usted para escribir en idiomas que no son su lengua materna, pero que son útiles para despertar el espíritu alertazgo de nuestros hermanos. Estoy seguro, que en estos instantes hay millones de niños y adultos que saben leer y escribir en castellano, se sienten orgullosos de su idioma, de su cultura, de su raza y sonrojo como caleidoscopio otro lenguaje de la tierra.

Comprendo cuán tempran la lucha que rompe la tiranía del traidor colonialista sobre los pueblos de la América Latina o mío. Pero, de decir que de letras o signos dobles y triples por equivalente lingüístico y fonológico, como la "cc", "ch", "pp", "eh", etc. por "q", "r", "k", tal como se expone en su libro.

Este sistema de escritura fonética corresponde, como muy lo entiendo, los Redactores y Escritores de Cronicawan, al sistema lingüístico de carácter universal, que es el alfabeto latino, que es de uso de numerosas naciones analfabetas, y por eso, uniforma el dominio del Ochuecha, Aymara y otras lenguas del Perú.

Sin embargo, para llevar hasta el advenimiento el principio y método de la escritura fonética, se deben tener en cuenta algunas recomendaciones de lingüistas y gramáticos, entre ellas las siguientes:

a. Toda palabra o voz que haya sido sometida a la escritura fonética, debe haber sido dividida en letras o signos y triples por equivalente lingüístico y fonológico, como la "cc", "ch", "pp", "eh", etc. por "q", "r", "k", tal como se expone en su libro.

b. Toda palabra o voz nativa que haya sido sometida a la escritura fonética, debe haber sido dividida en textos de geografía, historia, literatura, etc. deberá mantener el uso inicial y tradicional, p. e. los nombres de pueblos, ciudades, pueblos, etc., como Cuzco, o Cuzco, Arequipa, Cajamarca, pasan y otros.

c. Toda palabra o voz nativa que jamás haya sido dividida en la escritura impresa, debe someterse a la escritura fonética.

d. Todas las composiciones literarias, es decir de nombres o voces fonéticas que se hayan mezclado con palabras o voces nativas deben distinguirse o diferenciarse mediante prefijo, p. e. Cuzco, Arequipa, Potosí, etc. De esta manera se respetará el origen y autenticidad de cada palabra y se denunciará la falsedad.

e. Las ideas que animaron la Revolución Francesa, y autenticidad de cada palabra extraña y se denunciará la falsedad.

f. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

g. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

h. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

i. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

j. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

k. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

l. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

m. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

n. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

o. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

p. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

q. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

r. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

s. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

t. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

u. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

v. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

w. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

x. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

y. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

z. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

bb. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

cc. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

dd. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ee. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ff. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

gg. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

hh. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ii. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

jj. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

kk. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ll. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

mm. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

nn. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

oo. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

pp. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

qq. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

rr. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ss. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

tt. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

uu. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

vv. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ww. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

xx. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

yy. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

zz. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

bb. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

cc. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

dd. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ee. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ff. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

gg. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

hh. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ii. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

jj. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

kk. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ll. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

mm. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

nn. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

oo. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

pp. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

qq. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

rr. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ss. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

tt. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

uu. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

vv. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ww. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

xx. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

yy. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

zz. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

bb. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

cc. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

dd. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ee. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ff. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

gg. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

hh. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ii. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

jj. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

kk. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ll. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

mm. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

nn. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

oo. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

pp. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

qq. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

rr. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ss. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

tt. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

uu. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

vv. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ww. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

xx. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

yy. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

zz. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

bb. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

cc. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

dd. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ee. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ff. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

gg. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

hh. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ii. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

jj. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

kk. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ll. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

mm. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

nn. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

oo. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

pp. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

qq. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

rr. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ss. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

tt. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

uu. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

vv. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ww. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

xx. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

yy. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

zz. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

bb. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

cc. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

dd. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ee. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ff. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

gg. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

hh. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ii. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

jj. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

kk. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ll. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

mm. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

nn. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

oo. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

pp. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

qq. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

rr. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ss. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

tt. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

uu. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

vv. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

ww. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

xx. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

yy. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

zz. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

aa. Los que escriben fueron prohibidos por los yesos de entonces, para que no se levantara, se les dio el condeco.

QAYNA PACHAMANTAN ÑUQANCHISMAN CHAYAMUNKU Q'AYAKAMA RINANCHISPAQ



Quchaq sunquntan paykunapas
wayr'aq kanku



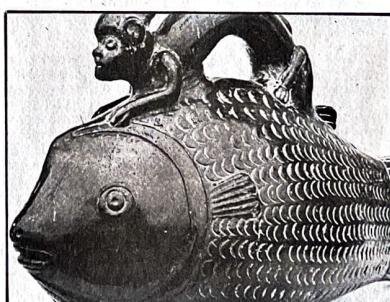
Makinkuwanmi t'urutu
challwaman tukuchiqku



Ouchaq qhapaq kaynintan, makinkuwan sik'iranqu.



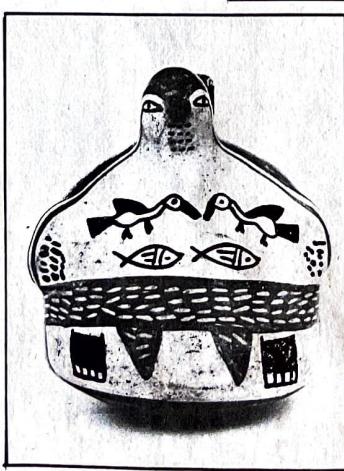
Quchantan paykunapas kharuta chayaranku



Quchatamni,
uywesqan
challwata
haywaykur...



Kay hina wira uywatan, Mama Qucha mirachin



Paykuna hina challwaq masin; ñuqanchis hina phalaq,
ñuqanchis hina challwaq



Sasaña kanman chaypas, paqarinpaq challwanallan